

SILVER CREST®



CORTAPELO / TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA SHBS 5 A1

ES

CORTAPELO

Instrucciones de uso

PT

APARADOR DE CABELO E BARBA

Manual de instruções

DE AT CH

HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

IT MT

TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA

Istruzioni per l'uso

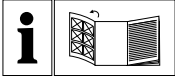
GB MT

HAIR & BEARD TRIMMER

Operating instructions

IAN 96126

5 



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

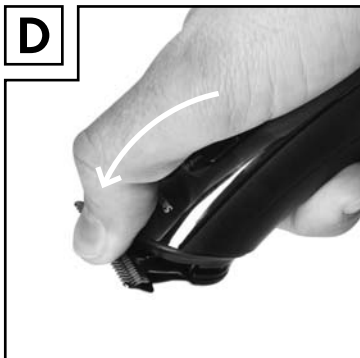
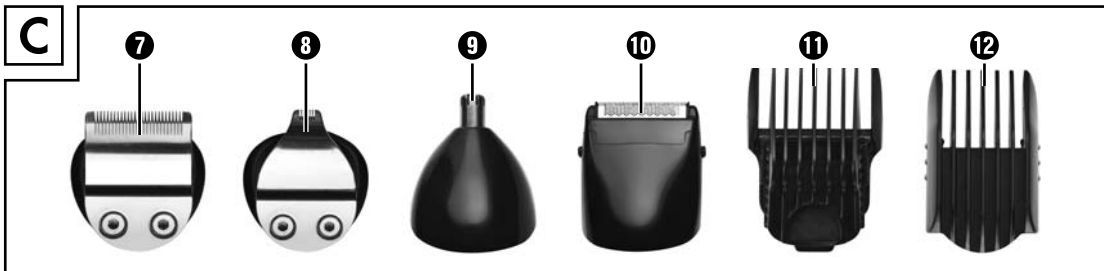
IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|--------------|------------------------|--------|----|
| ES | Instrucciones de uso | Página | 1 |
| IT / MT | Istruzioni per l'uso | Pagina | 19 |
| PT | Manual de instruções | Página | 37 |
| GB / MT | Operating instructions | Page | 55 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite | 73 |



Índice

Introducción..... 2

- Información sobre estas instrucciones de uso . 2
- Derechos de propiedad industrial 2
- Limitación de la responsabilidad 2
- Uso previsto 2
- Indicaciones de advertencia utilizadas 3

Seguridad 4

- Indicaciones de seguridad básicas 4

Volumen de suministro..... 7

- Refacciones 8
- Desecho del embalaje. 8

Descripción del aparato 8

Antes de la puesta en marcha 9

- Carga de la batería. 9
- Funcionamiento con la fuente de alimentación 9
- Lubricación de los cabezales de corte 10

Manejo y funcionamiento 10

- Montaje/cambio de los cabezales de corte. 10
- Montaje/cambio de los accesorios de peine 10
- Cabezal para el cabello 11
- Cabezal para la barba 12
- Cabezal de corte de precisión 12
- Cabezal para la nariz/orejas 12
- Cabezal de afeitado 12

Limpieza y mantenimiento..... 13

- Limpieza del cabezal de afeitado 14
- Limpieza del cabezal para la nariz/orejas . . 15

Desecho 15

- Desecho del aparato 15
- Desecho de las pilas/baterías. 16

Anexo..... 17

- Características técnicas 17
- Indicaciones acerca de la declaración de conformidad 17
- Garantía 17
- Asistencia técnica 18
- Importador. 18

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

La reproducción, o cualquier tipo de reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, únicamente estarán permitidas con el consentimiento por escrito del fabricante.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso, de un uso contrario a lo previsto, de reparaciones inadecuadas, de modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato es apto exclusivamente para su uso doméstico y no para su utilización comercial. El aparato solo está previsto para el corte de pelo natural. El aparato debe utilizarse exclusivamente para cortar pelo humano, no para pelo sintético ni animal.

Cualquier uso diferente o que vaya más allá de lo indicado se considera contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no puede evitarse la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado. Existe riesgo de electrocución.
- Si se aprecian daños en el cable, en la fuente de alimentación, en la carcasa o en cualquier otra pieza, debe dejar de utilizarse el aparato.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- No utilice el aparato si el cabezal de corte o el accesorio de peine están defectuosos, ya que podrían presentar bordes afilados. Existe peligro de lesiones.

- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- El aparato no debe utilizarse sin supervisión y debe emplearse según los datos de la placa de características.
- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada para su conexión a la red eléctrica.
- Desconecte la fuente de alimentación de la base de enchufe en los siguientes casos:
 - Si se produce una avería.
 - Antes de limpiar el aparato.
 - Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
 - Después de cada uso.Desconecte el aparato tirando directamente de la clavija de la fuente de alimentación y no del cable.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga el aparato en estado seco.
- No utilice el aparato en la bañera. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- No sumerja nunca el aparato ni el cable con la fuente de alimentación en agua ni en otros líquidos.
- Si el aparato se cae al agua, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la base de enchufe antes de entrar en contacto con el agua.
- No toque nunca la fuente de alimentación con las manos mojadas, especialmente cuando la conecte y la desconecte en la base de enchufe. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

- El montaje de un interruptor diferencial con una corriente de disparo de referencia de no más de 30 mA ofrece una protección adicional contra una descarga eléctrica. Encargue el montaje exclusivamente a un técnico electricista.
- Compruebe regularmente que la fuente de alimentación y el aparato carezcan de defectos mecánicos.
- Procure que el cable no quede atrapado por las puertas de armarios y evite tenderlo sobre superficies calientes. De lo contrario, podría dañarse el aislamiento del cable.
- Conecte la fuente de alimentación exclusivamente a una base de enchufe de fácil acceso para poder desconectarla rápidamente en caso de avería.
- No cubra la fuente de alimentación para evitar un calentamiento indebido.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Cortapelos
- Estación de carga
- Fuente de alimentación
- Cabezal para el cabello
- Cabezal para la barba
- Cabezal de corte de precisión
- Cabezal para la nariz/orejas
- Cabezal de afeitado
- Accesorio de peine para el cabezal para el cabello
- Accesorio de peine para el cabezal para la barba
- Cepillo de limpieza
- Tijeras
- Peine
- Aceite para cuchillas
- Bolsa de almacenamiento
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

- ◆ Extraiga todos los componentes del aparato de la caja.
- ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

PELIGRO

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Refacciones

Si necesita recambios, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el apartado **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje

El embalaje protege al aparato durante el transporte.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Descripción del aparato

Figura A:

- 1 Cabezal para el cabello
- 2 Interruptor deslizante para el ajuste fino de la longitud de corte
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Indicador de control de carga
- 5 Estación de carga/soporte con clavija de conexión para la fuente de alimentación

Figura B:

- 6 Fuente de alimentación

Figura C:

- 7 Cabezal para la barba
- 8 Cabezal de corte de precisión
- 9 Cabezal para la nariz/orejas
- 10 Cabezal de afeitado
- 11 Accesorio de peine para el cabezal para el cabello
- 12 Accesorio de peine para el cabezal para la barba

Antes de la puesta en marcha

El cortapelos puede funcionar con la batería o con la fuente de alimentación.

Carga de la batería

Antes de utilizar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería del cortapelos durante al menos 90 minutos.

- ◆ Conecte el cable de la fuente de alimentación ⑥ a la estación de carga ⑤ del cortapelos.
- ◆ ¡Evite dañar el aparato! Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de cargar la batería.
- ◆ Conecte la fuente de alimentación ⑥ (rango ampliado de tensión de 100 a 240 V) en una base de enchufe que cumpla con las especificaciones del aparato.
- ◆ El proceso de carga se muestra por medio de un indicador de control de carga ④:
 - El indicador de control de carga parpadea en rojo: la batería está descargada.
 - El indicador de control de carga se ilumina en rojo: la batería está en proceso de carga.
 - El indicador de control de carga se ilumina en verde: la batería está cargada.
- ◆ Con la batería totalmente cargada, puede utilizarse el aparato durante aprox. 60 minutos sin necesidad de conectarlo a la red eléctrica.

Funcionamiento con la fuente de alimentación

Si, durante el funcionamiento, el aparato se detiene porque la batería está descargada o casi agotada, podrá seguir utilizándolo si lo conecta a la fuente de alimentación ⑥.

- ◆ Conecte el conector del cable de la fuente de alimentación ⑥ en la clavija de la parte inferior del aparato.
- ◆ Para evitar lesiones y daños en el aparato, apáguelo siempre antes de conectarlo a la red eléctrica.
- ◆ Conecte la fuente de alimentación ⑥ (rango ampliado de tensión de 100 a 240 V) en una base de enchufe que cumpla con las especificaciones del aparato.
- ◆ Tras 1-2 segundos, podrá encender el aparato con el interruptor de encendido/apagado ③. Si el aparato no funciona inmediatamente, vuelva a apagarlo y espere aprox. 1 minuto antes de volver a encenderlo.
- ◆ Si desea cargar la batería de esta manera sin utilizar la estación de carga ⑤, solo podrá hacerlo con el aparato apagado.

Lubricación de los cabezales de corte

Recomendamos la lubricación del cabezal para el cabello ①, del cabezal para la barba ⑦ y del cabezal de corte de precisión ⑧ antes del primer uso y después de la limpieza para conservar su movilidad.

- ◆ Para ello, aplique de una a dos gotas de aceite para cuchillas (accesorio) entre las cuchillas y distribúyalo uniformemente.
- ◆ Limpie los restos de aceite con un paño suave. Utilice exclusivamente aceite sin contenido ácido, como, p. ej., aceite para máquinas de coser.

Manejo y funcionamiento

Montaje/cambio de los cabezales de corte

ADVERTENCIA

- ▶ Apague el aparato antes de montar o cambiar los cabezales de corte. Existe peligro de lesiones.

- ◆ Para extraer el cabezal de corte de su alojamiento, presiónelo con el pulgar (consulte la fig. D). Retire el cabezal de corte.
- ◆ Para montar el cabezal de corte, inserte la pestaña inferior en el alojamiento del aparato (consulte la fig. E).
- ◆ A continuación, presione la parte superior del cabezal de corte hacia el aparato hasta que encastre de forma audible y quede fijado (consulte la fig. F).

Montaje/cambio de los accesorios de peine

Accesorio de peine para el cabezal para el cabello

El accesorio de peine ⑪ permite ajustar ó longitudes de corte distintas (13 mm/15 mm/17 mm/19 mm/21 mm/23 mm).

- ◆ Inserte el accesorio de peine ⑪ en el cabezal para el cabello ① desde la parte delantera y presione firmemente el extremo trasero hasta que encastre.
- ◆ Para retirar el accesorio de peine ⑪, desencastre el extremo trasero y extráigalo del aparato desplazándolo hacia delante.

Accesorio de peine para el cabezal para la barba

El accesorio de peine 12 permite ajustar 6 longitudes de corte distintas (4 mm/6 mm/9 mm/12 mm/15 mm/18 mm).

- ◆ Inserte el accesorio de peine 12 en el cabezal para la barba 7 desde la parte delantera y presiónelo hacia abajo.
- ◆ Para retirar el accesorio de peine 12, extráigalo del aparato desplazándolo hacia delante.

Cabezal para el cabello

INDICACIÓN

- ▶ El pelo que desee cortar debe estar limpio y seco.
 - ▶ Cepille bien el pelo para eliminar posibles nudos.
 - ▶ Coloque un peinador o una toalla alrededor del cuello y de la nuca para evitar que los restos de pelo se introduzcan por el cuello de la ropa.
 - ▶ Comience primero con un accesorio de peine 11 con una mayor longitud de corte y ajuste progresivamente longitudes menores de corte durante el corte.
 - ▶ Tenga en cuenta que la longitud de corte correspondiente solo será efectiva si el interruptor deslizante 2 se encuentra en la posición 3 y se mantiene el aparato en ángulo recto en relación con la piel.
- ◆ Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado 3.
 - ◆ Pase lentamente el aparato por el pelo.
 - ◆ Sujete el aparato de forma que el accesorio de peine 11 esté colocado de la forma más horizontal posible.
 - ◆ Corte siempre desde la nuca en dirección a la coronilla y/o desde la frente y las sienes hasta la coronilla.
 - ◆ Utilice el cabezal para el cabello 1 sin accesorio de peine 11 para cortar el pelo muy corto.
 - ◆ Por medio del interruptor deslizante 2, puede variarse mínimamente la longitud de corte deseada en 3 niveles.

Cabezal para la barba

INDICACIÓN

- ▶ Cepille bien la barba en la dirección de crecimiento del pelo para eliminar posibles nudos.
 - ▶ Comience primero con un accesorio de peine **12** con una mayor longitud de corte y ajuste progresivamente longitudes menores de corte durante el corte.
 - ▶ Tenga en cuenta que la longitud de corte correspondiente solo será efectiva si el interruptor deslizante **2** se encuentra en la posición 3 y se mantiene el aparato en ángulo recto en relación con la piel.
- ◆ Corte la barba a contrapelo (desde la barbilla a la oreja de forma ascendente). Recorte primero un lado y después el otro.
 - ◆ Utilice el cabezal para la barba **7** sin accesorio de peine **12** para cortar la barba muy corta o para cortar el bigote y los contornos.
 - ◆ Por medio del interruptor deslizante **2**, puede variarse mínimamente la longitud de corte deseada en 3 niveles.

Cabezal de corte de precisión

- ◆ Utilice el cabezal de corte de precisión **8** para dar forma al bigote, las patillas o las cejas.
- ◆ Coloque el filo del cabezal de corte de precisión **8** a la altura deseada del nacimiento del pelo y desplace el aparato hacia abajo.

Cabezal para la nariz/orejas

- ◆ Use el cabezal para la nariz/orejas **9** si desea recortar el pelo de la nariz o de las orejas.
- ◆ Introduzca la punta metálica del cabezal para la nariz/orejas **9** lentamente en la fosa nasal o en la oreja.
- ◆ Desplace lentamente el aparato describiendo círculos para cortar el pelo.

Cabezal de afeitado

- ◆ Utilice el cabezal de afeitado **10** para realizar un afeitado en seco.
- ◆ Mantenga el aparato en ángulo recto en relación con la piel y desplácelo suavemente por la cara.
- ◆ Afeite la barba a contrapelo. En los lugares complicados, como la barbilla, tense la piel para obtener un mejor resultado.

Limpieza y mantenimiento

PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

- ▶ Desconecte la fuente de alimentación **6** de la base de enchufe antes de limpiar el aparato.
- ▶ No toque nunca la fuente de alimentación **6** con las manos mojadas cuando la conecte y la desconecte en la base de enchufe.
- ▶ Mantenga la fuente de alimentación **6** y el cable siempre secos.

ATENCIÓN

Posibles daños en el aparato

- ▶ No debe sumergirse el aparato en agua ni en otros líquidos para su limpieza, ya que el aparato no es estanco al agua. De lo contrario, podrían dañarse las piezas conductoras de electricidad (batería).
 - ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.
 - ▶ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y con un producto de limpieza suave.
- ◆ Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado **3**.
 - ◆ Desconecte el cable del aparato y extraiga la fuente de alimentación **6** de la base de enchufe.
 - ◆ Si procede, retire el accesorio de peine instalado (**11** o **12**) del aparato.
 - ◆ En caso necesario, limpie el accesorio de peine (**11** o **12**) bajo el agua corriente.
 - ◆ Tras esto, seque bien el accesorio de peine (**11** o **12**).
 - ◆ Para extraer el cabezal de corte de su alojamiento, presiónelo con el pulgar (consulte la fig. D).
 - ◆ Utilice el cepillo de limpieza suministrado para eliminar los restos de pelo del cabezal de corte.
 - ◆ Tras la limpieza, vuelva a introducir la pestaña del cabezal de corte en el alojamiento del aparato (consulte la fig. E).
 - ◆ Presione ligeramente el cabezal de corte desde arriba para que encastre (consulte la fig. F).

INDICACIÓN

- ▶ Para reducir la fricción, aplique de una a dos gotas del aceite para cuchillas (accesorio) entre las cuchillas y distribúyalo uniformemente. También puede utilizarse cualquier aceite sin contenido ácido (como, p. ej., aceite para máquinas de coser). Limpie los restos de aceite con un paño suave.

Limpieza del cabezal de afeitado

ATENCIÓN

Posibles daños en el aparato.

- ▶ No desmonte la rejilla de corte del bastidor ni la limpie con el cepillo de limpieza.
- ◆ Retire el cabezal de afeitado 10 del aparato.
- ◆ Presione los botones laterales del cabezal de afeitado 10 y retire el bastidor de la rejilla de corte. Sujete el bastidor de la rejilla de corte exclusivamente por los lados y no presione la rejilla de corte.
- ◆ Limpie la cuchilla con el cepillo de limpieza suministrado.
- ◆ Limpie la rejilla de corte con su bastidor bajo el agua corriente y deje que se seque totalmente antes de volver a instalarla en el cabezal de afeitado 10.
- ◆ Vuelva a colocar el bastidor de la rejilla de corte en el cabezal de afeitado 10. Para ello, procure que las pestañas de fijación del bastidor de la rejilla de corte se introduzcan en los correspondiente alojamientos del cabezal de afeitado 10 y presione ligeramente el bastidor de la rejilla de corte hacia abajo hasta que encastre de manera audible.

INDICACIÓN

- ▶ Aplique ocasionalmente de una a dos gotas de aceite para cuchillas (accesorio) en la cuchilla y distribúyalo uniformemente. Coloque el cabezal de afeitado 10 en el aparato y ponga en funcionamiento el aparato durante algunos segundos sin utilizarlo. Limpie los restos de aceite con un paño suave.

Limpieza del cabezal para la nariz/orejas

- ◆ Retire el cabezal para la nariz/orejas ⑨ del aparato.
- ◆ Limpie el cabezal para la nariz/orejas ⑨ bajo el agua corriente y deje que se seque totalmente antes de volver a utilizarlo.

Desecho

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

INDICACIÓN

- ▶ Antes de desechar el aparato, es obligatorio extraer la batería.

ATENCIÓN

- ▶ Para desmontar la batería, necesita tener cierta habilidad técnica; de lo contrario, existe peligro de lesiones. Si no tiene experiencia en el manejo de herramientas, debe encomendar el desmontaje de la batería a una persona capaz de hacerlo correctamente.
- ▶ Durante el desmontaje, procure no dañar la batería. ¡Existe peligro de incendio!
- ▶ La batería desmontada no debe volver a utilizarse.
- ▶ No cortocircuite nunca la batería. Los contactos de la batería desmontada no deben conectarse nunca a objetos metálicos. La batería podría sobrecalentarse y explotar.
- ▶ ¡ATENCIÓN! Desmonte la batería exclusivamente para desechar el aparato. El aparato quedará inutilizable tras desmontar la batería. No vuelva a poner en funcionamiento el aparato si se ha desmontado.

- ◆ Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- ◆ Encienda el aparato y déjelo funcionando hasta que se agote la batería.
- ◆ Extraiga el cabezal de corte del aparato (consulte el capítulo Montaje/cambio de los cabezales de corte).
- ◆ En la parte posterior del aparato, se dispone de tres tornillos. Dos de los tornillos se encuentran en el alojamiento del aparato.
- ◆ Retire los tornillos con un destornillador de estrella.
- ◆ Extraiga la parte trasera del aparato.
- ◆ Utilice unos alicates o un destornillador plano para separar la batería de la pletina. Retire la batería. Deseche la batería y el aparato por separado de la manera correspondiente.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida municipal de residuos especiales. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.

Anexo

Características técnicas

| Fuente de alimentación PTB-045 100EU | |
|---|---|
| Tensión de entrada | 100-240 V ~, 50/60 Hz |
| Tensión de salida | 4,5 V \equiv |
| Corriente de salida | 1000 mA |
| Clase de protección | II / \square |
| Cortapelos | |
| Tensión de entrada | 4,5 V \equiv |
| Corriente de entrada | 1000 mA |
| Batería | Batería de iones de litio de 3,7 V, 700 mAh |
| Temperatura ambiente | de 5 °C a 35 °C |

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC, así como de la Directiva de baja tensión 2006/95/EC.

La declaración de conformidad original completa puede solicitarse a la empresa de importación.



Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

ADVERTENCIA

- ▶ La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste o los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales. La duración de la garantía no se prolonga con la garantía de reparaciones. Lo mismo sucede con las piezas que se hayan cambiado o reparado.

Los daños y defectos que puedan estar presentes en el momento de la compra deberán notificarse inmediatamente después del desembalado o como máximo dos días después de la fecha de compra.

Una vez transcurrido el periodo de garantía, deberá abonarse el costo de las reparaciones.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 96126

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 20

Informazioni sul presente manuale di istruzioni .20
 Diritto d'autore 20
 Limitazione di responsabilità 20
 Uso conforme 20
 Avvertenze utilizzate 21

Sicurezza 22

Avvertenze di sicurezza di base 22

Volume della fornitura 25

Pezzi di ricambio 26
 Smaltimento della confezione 26

Descrizione dell'apparecchio 26

Prima della messa in funzione 27

Ricarica della batteria 27
 Funzionamento con l'alimentatore a spina . . 27
 Applicazione di olio sugli inserti di taglio . . 28

Comandi e funzionamento 28

Inserimento/sostituzione degli inserti di taglio . 28
 Inserimento/sostituzione degli inserti pettini . 28
 Inserto tagliacapelli 29
 Inserto regolabarba 30
 Rifinitore di precisione 30
 Inserto taglio peli naso/orecchie 30
 Inserto di rasatura 30

Pulizia e piccola manutenzione 31

Pulizia dell'inserto di rasatura 32
 Pulizia dell'inserto taglio peli naso/orecchie . 33

Smaltimento 33

Smaltimento dell'apparecchio 33
 Smaltimento batterie/pile 34

Appendice 35

Dati tecnici 35
 Indicazioni sulla dichiarazione di conformità 35
 Garanzia 35
 Assistenza 36
 Importatore 36

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, ovvero la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previo permesso scritto del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, così come tutti i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento dell'invio in stampa, fornite in buona fede tenendo conto delle nostre attuali esperienze e conoscenze.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato all'uso privato e non a scopi commerciali. L'apparecchio è previsto solo per tagliare barba e capelli naturali. Può essere impiegato solo per barba e capelli umani, non per capelli artificiali o per il pelo degli animali.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- ▶ Seguire le avvertenze contenute in questo elenco per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Una nota contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Se dovesse riscontrarsi un danno sul cavo, sull'alimentatore a spina, sull'alloggiamento o su altre parti, l'apparecchio non deve più venire utilizzato.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.

- Non utilizzare l'apparecchio con l'inserto lama difettoso o pettine difettoso, in quanto potrebbe avere bordi taglienti. Sussiste il pericolo di lesioni!
- I componenti guasti devono venire sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorveglianza e attenersi alle indicazioni riportate sulla targhetta.
- Per il funzionamento con collegamento alla rete elettrica utilizzare solo l'alimentatore a spina in dotazione.
- Staccare prima l'alimentatore a spina dalla presa di corrente
 - se si riscontra una anomalia,
 - prima di pulire l'apparecchio,
 - se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo,
 - dopo ogni uso.Staccare l'alimentatore a spina tenendolo ben saldo e non tirando dal cavo.
- **ATTENZIONE!** Tenere l'apparecchio sempre asciutto.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno. Sussiste il pericolo di folgorazione!
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo con l'alimentatore a spina in acqua o altri liquidi.
- Se l'apparecchio cade in acqua, staccare assolutamente l'alimentatore a spina dalla presa prima di mettere le mani nell'acqua per recuperarlo.

- Non afferrare mai l'alimentatore a mani umide, in particolare quando lo si inserisce nella presa o lo si rimuove da questa. Sussiste il pericolo di folgorazione!
- L'installazione di un salvavita con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA offre un'ulteriore protezione da una scossa elettrica. Fare eseguire l'installazione esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Verificare periodicamente l'eventuale presenza di difetti meccanici sull'alimentatore a spina e sul regolabarba e tagliacapelli.
- Controllare che il cavo non si incastri nelle porte dell'armadio e non vada a contatto con superfici bollenti. In caso contrario, l'isolamento del cavo potrebbe danneggiarsi.
- Collegare l'alimentatore a spina sempre a una presa ben raggiungibile, per poterlo staccare rapidamente in caso di guasto.
- Per evitare che si surriscaldi, non coprire l'alimentatore a spina.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Regolabarba e tagliacapelli
- Base di carica
- Alimentatore a spina
- Inserto tagliacapelli
- Inserto regolabarba
- Rifinitore di precisione
- Inserto taglio peli naso/orecchie
- Inserto di rasatura
- Inserto pettine per tagliacapelli
- Inserto pettine per regolabarba
- Spazzolino
- Forbici
- Pettine
- Olio per lame
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. il capitolo **Assistenza**).

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve venire utilizzato come giocattolo.
Pericolo di soffocamento.

Pezzi di ricambio

In caso di esigenza di pezzi di ricambio rivolgersi alla hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- 1 Inserto tagliacapelli
- 2 Interruttore a cursore per regolazione di precisione della lunghezza di taglio
- 3 Interruttore On/Off
- 4 Spia di controllo carica
- 5 Base di carica / Supporto con presa di attacco per alimentatore a spina

Figura B:

- 6 Alimentatore a spina

Figura C:

- 7 Inserto regolabarba
- 8 Rifinitore di precisione
- 9 Inserto taglio peli naso/orecchie
- 10 Inserto di rasatura
- 11 Inserto pettine per tagliacapelli
- 12 Inserto pettine per regolabarba

Prima della messa in funzione

Il regolabarba e tagliacapelli può funzionare a batteria o con alimentatore.

Ricarica della batteria

Prima del primo utilizzo la batteria del regolabarba e tagliacapelli deve venire ricaricata per almeno 90 minuti.

- ◆ Collegare il cavo dell'alimentatore ⑥ con la base di carica ⑤ del regolabarba e tagliacapelli.
- ◆ Evitare di danneggiare l'apparecchio! Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.
- ◆ Inserire l'alimentatore a spina ⑥ (intervallo tensione ampio 100 - 240 V) in una presa adatta secondo le disposizioni dell'apparecchio.
- ◆ Il processo di carica viene mostrato dalla spia di controllo carica ④:
 - la spia di controllo carica lampeggia di rosso: batteria scarica
 - la spia di controllo carica si accende di rosso: batteria in carica
 - la spia di controllo carica si accende di verde: batteria carica.
- ◆ Con la batteria completamente carica l'apparecchio può essere tenuto in funzione per circa 60 minuti senza collegamento alla rete.

Funzionamento con l'alimentatore a spina

Se il regolabarba e tagliacapelli si ferma a causa della batteria scarica o debole durante la rasatura, si può proseguire la rasatura collegando l'alimentatore a spina ⑥.

- ◆ Inserire la spina dell'alimentatore a spina ⑥ nella presa sul fondo del regolabarba e tagliacapelli.
- ◆ Per evitare lesioni e danni all'apparecchio, scollegare sempre l'apparecchio prima di collegarlo alla rete.
- ◆ Inserire l'alimentatore a spina ⑥ (intervallo tensione ampio 100 - 240 V) in una presa adatta secondo le disposizioni dell'apparecchio.
- ◆ Dopo 1 - 2 secondi è possibile riaccendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off ③.
Se l'apparecchio non dovesse partire subito, spegnerlo di nuovo e aspettare 1 minuto circa prima di riaccenderlo.
- ◆ Per caricare la batteria in questo modo senza usare la base di carica ⑤, l'apparecchio deve essere sempre spento.

Applicazione di olio sugli inserti di taglio

Consigliamo di oliare l'inserto tagliacapelli ①, regolarbarba ⑦ e taglio di precisione ⑧ prima del primo utilizzo e dopo la pulizia per mantenere la loro corretta mobilità.

- ◆ A tal fine applicare tra le lame una o due gocce di olio per lame (in dotazione) e distribuirlo uniformemente.
- ◆ Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno umido. Utilizzare solo olio privo di acidità, ad es. l'olio per le macchine da cucire.

Comandi e funzionamento

Inserimento/sostituzione degli inserti di taglio

AVVERTENZA

- ▶ Prima di inserire o sostituire gli inserti di taglio, spegnere l'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni!
- ◆ Con il pollice spingere in avanti l'inserto di taglio per sganciarlo dal supporto (vedere fig. D). Rimuovere l'inserto di taglio dall'apparecchio.
- ◆ Per applicare l'inserto di taglio inserire la linguetta di innesto inferiore nell'apertura di ricezione dell'apparecchio (vedere fig. E).
- ◆ Premere poi sull'apparecchio la parte superiore dell'inserto di taglio fino a quando non si incastra con un clic ed è ben bloccato (vedere fig. F).

Inserimento/sostituzione degli inserti pettini

Inserto pettine per tagliacapelli

L'inserto pettine ⑪ consente di impostare 6 diverse lunghezze di taglio (13 mm/15 mm/17 mm/19 mm/21 mm/23 mm).

- ◆ Dalla parte anteriore inserire l'inserto pettine ⑪ sull'inserto tagliacapelli ① e premere saldamente l'estremità posteriore fino a farla incastrare.
- ◆ Per rimuovere l'inserto pettine ⑪ allentarlo sulla sua estremità inferiore e tirarlo in avanti estraendolo dall'apparecchio.

Inserto pettine per regolabarba

L'inserto pettine 12 consente di impostare 6 diverse lunghezze di taglio (4 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm / 15 mm / 18 mm).

- ◆ Dalla parte anteriore inserire l'inserto pettine 12 sull'inserto regolabarba 7 e farlo scorrere verso il basso.
- ◆ Per rimuovere l'inserto pettine 12 farlo scorrere in avanti facendolo uscire dall'apparecchio.

Inserto tagliacapelli

AVVERTENZA

- ▶ I capelli da tagliare devono essere puliti e asciutti.
- ▶ Pettinare i capelli con cura per rimuovere eventuali nodi.
- ▶ Avvolgere intorno al collo e alla nuca un mantello da parrucchiere o un asciugamano per evitare che i capelli tagliati cadano nel colletto.
- ▶ Iniziare dapprima con l'inserto pettine 11 con una lunghezza di taglio maggiore e durante il taglio impostare gradualmente lunghezze di taglio minori.
- ▶ Ricordare che la relativa lunghezza di taglio viene ottenuta solo se l'interruttore a cursore 2 si trova nella posizione 3 e se si tiene l'apparecchio ad angolo retto rispetto alla superficie cutanea.

- ◆ Accendere il regolabarba e tagliacapelli con l'interruttore On/Off 3.
- ◆ Muovere il il regolabarba e tagliacapelli lentamente nei capelli.
- ◆ Tenere l'apparecchio orientato in modo tale che l'inserto pettine 11 sia quanto più basso possibile.
- ◆ Tagliare sempre partendo dalla nuca verso la parte alta della testa o dalla fronte e le tempie in alto verso il centro della testa.
- ◆ Per tagliare i capelli molto corti utilizzare l'inserto tagliacapelli 1 senza inserto pettine 11.
- ◆ Attraverso l'interruttore a cursore 2 é possibile variare leggermente la lunghezza di taglio desiderata in 3 fasi.

Inserto regolabarba

AVVERTENZA

- ▶ Pettinare la barba nella direzione di crescita per sciogliere eventuali nodi.
 - ▶ Iniziare dapprima con l'inserto pettine 12 con una lunghezza di taglio maggiore e durante il taglio impostare gradualmente lunghezze di taglio minori.
 - ▶ Ricordare che la relativa lunghezza di taglio viene ottenuta solo se l'interruttore a cursore 2 si trova nella posizione 3 e se si tiene l'apparecchio ad angolo retto rispetto alla superficie cutanea.
- ◆ Tagliare la barba contro la direzione di ricrescita (dal mento in direzione dell'orecchio verso l'alto). Rifinire dapprima un lato, poi l'altro.
 - ◆ Per tagliare la barba molto corta o i baffi e i contorni, utilizzare l'inserto regolabarba 7 senza inserto pettine 12.
 - ◆ Tramite l'interruttore a cursore 2 è possibile variare leggermente la lunghezza di taglio desiderata in 3 fasi.

Rifinitore di precisione

- ◆ Utilizzare il rifinitore di precisione 8 per dare forma a baffi, pizzetto, basette o sopracciglia.
- ◆ Appoggiare il bordo del rifinitore di precisione 8 all'altezza desiderata dell'attaccatura dei peli e muovere l'apparecchio verso il basso.

Inserto taglio peli naso/orecchie

- ◆ Utilizzare il rifinitore per peli naso/orecchie 9, se si desidera rimuovere i peli del naso o delle orecchie.
- ◆ Introdurre lentamente in un foro del naso o in un orecchio solo la punta metallica dell'inserto taglio peli naso/orecchie 9.
- ◆ Per tagliare i peli muovere l'apparecchio lentamente con movimenti circolari.

Inserto di rasatura

- ◆ Utilizzare l'inserto di rasatura 10 per una rasatura a secco.
- ◆ Tenere l'apparecchio ad angolo retto rispetto alla superficie cutanea e guidarlo delicatamente sul viso.
- ◆ Radere in direzione opposta alla crescita della barba. Nei punti critici, ad esempio sul mento, tenere tesa la pelle per ottenere un risultato migliore.

Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre l'alimentatore a spina **6** dalla presa di corrente.
- ▶ Non afferrare mai l'alimentatore a spina **6** con le mani umide, in particolare quando lo si inserisce nella presa o lo si rimuove da questa.
- ▶ Tenere sempre asciutti l'alimentatore a spina **6** e il cavo.

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio.

- ▶ Il regolabarba e tagliacapelli non deve venire pulito in acqua o altri liquidi, in quanto l'apparecchio non è impermeabile. L'acqua potrebbe danneggiare le parti elettriche (batterie).
 - ▶ Per evitare di danneggiare la superficie dell'alloggiamento dell'apparecchio, non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
 - ▶ Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
- ◆ Spegnerne il regolabarba e tagliacapelli con l'interruttore On/Off **3**.
 - ◆ Staccare il cavo dall'apparecchio e rimuovere l'alimentatore a spina **6** dalla presa.
 - ◆ Rimuovere l'eventuale inserto pettine applicato (**11** o **12**) dall'apparecchio.
 - ◆ Lavare l'inserto pettine (**11** o **12**) se necessario sotto l'acqua corrente.
 - ◆ Asciugare bene l'inserto pettine (**11** o **12**).
 - ◆ Con il pollice spingere in avanti l'inserto di taglio per sganciarlo dal supporto (vedere fig. D).
 - ◆ Rimuovere con lo spazzolino in dotazione gli eventuali residui di peli dall'inserto di taglio.
 - ◆ Dopo la pulizia reinserire la linguetta a innesto dell'inserto di taglio nell'apertura di accoglimento dell'apparecchio (vedere fig. E)
 - ◆ Con una leggera pressione far incastrare di nuovo l'inserto di taglio dall'alto (vedere fig. F).

AVVERTENZA

- ▶ Per ridurre l'attrito applicare tra le lame una o due gocce di olio per lame (in dotazione) e distribuirlo uniformemente. È possibile usare anche qualsiasi tipo di olio privo di acido (come ad esempio l'olio per le macchine da cucire). Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno umido.

Pulizia dell'inserito di rasatura

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio.

- ▶ Non smontare il film di protezione per lame dall'apposito telaio e non pulirlo con lo spazzolino.
- ◆ Rimuovere l'inserito di rasatura 10 dall'apparecchio.
- ◆ Spingere le testine applicate al lato dell'inserito di rasatura 10 e rimuovere il telaio del film di protezione per lame. Tenere il telaio del film di protezione per lame solo lateralmente e non premere sul film di protezione per lame.
- ◆ Pulire la lama con lo spazzolino in dotazione.
- ◆ Pulire sotto l'acqua corrente il film di protezione per lame nell'apposito telaio e lasciarlo asciugare completamente prima di rimetterlo sull'inserito di rasatura 10.
- ◆ Riapplicare il telaio per film di protezione per lame sull'inserito di rasatura 10. Durante l'applicazione verificare che le linguette di fissaggio sul telaio del film di protezione per lame si inseriscano nelle relative rientranze sull'inserito di rasatura 10 e premere leggermente verso il basso il telaio del film di protezione per lame fino a sentire un clic.

AVVERTENZA

- ▶ Di tanto in tanto applicare sulla lama una o due gocce di olio per lame (in dotazione) e distribuirlo uniformemente. Applicare l'inserito di rasatura 10 sull'apparecchio e far funzionare l'apparecchio per alcuni secondi senza usarlo. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno umido.

Pulizia dell'inserto taglio peli naso/orecchie

- ◆ Rimuovere l'inserto taglio peli naso/orecchie ⑨ dall'apparecchio.
- ◆ Pulire l'inserto taglio peli naso/orecchie ⑨ sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo.

IT
MT

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

AVVERTENZA

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio è assolutamente necessario rimuovere la batteria.

ATTENZIONE

- ▶ Per lo smontaggio della batteria è necessaria una certa destrezza, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni! Se non avete esperienza con l'uso dello strumento, si consiglia di far smontare la batteria da una persona esperta.
- ▶ Fare attenzione durante lo smontaggio che la batteria non venga danneggiata. Sussiste pericolo di incendio!
- ▶ La batteria smontata non può venire riutilizzata.
- ▶ Non mettere mai in cortocircuito la batteria. I contatti sulla batteria smontata non possono venire collegati con oggetti metallici. La batteria potrebbe surriscaldarsi ed esplodere.
- ▶ Attenzione! Smontare la batteria solo per lo smaltimento dell'apparecchio. Smontando la batteria l'apparecchio viene danneggiato. Non rimettere in funzione un apparecchio scomposto.

- ◆ Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- ◆ Accendere l'apparecchio e lasciarlo funzionare fino a quando la batteria non si scarica.
- ◆ Rimuovere l'insero di taglio dall'apparecchio (vedere capitolo Inserimento/sostituzione degli inserti di taglio).
- ◆ Sul retro dell'apparecchio vi sono tre viti. Due delle viti sono nell'apertura di ricezione dell'apparecchio.
- ◆ Allentare tutte e due le viti con un cacciavite per viti con testa a intaglio.
- ◆ Rimuovere il retro dell'apparecchio,
- ◆ Staccare il collegamento tra la batteria e il circuito con un tronchese laterale / cacciavite per viti a intaglio. Rimuovere la batteria. Smaltire la batteria e l'apparecchio separatamente in un centro di smaltimento idoneo.




Smaltimento batterie/pile



Batterie e/o pile non devono venire smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare pile/batterie usate presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere, o presso i punti vendita. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o batterie. Restituire le pile/batterie solo se sono completamente scariche.

Appendice

Dati tecnici

| Alimentatore a spina PTB-045100EU | |
|--|---|
| Tensione di ingresso | 100-240 V ~, 50/60 Hz |
| Tensione di uscita | 4,5 V  |
| Corrente di uscita | 1000 mA |
| Classe di protezione | II /  |
| Regolarbarba e tagliacapelli | |
| Tensione di ingresso | 4,5 V  |
| Corrente di ingresso | 1000 mA. |
| Batteria | Batteria agli ioni di litio 3,7 V, 700 mAh |
| Temperatura ambiente | 5°C - 35°C |

IT
MT

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

Il presente apparecchio risponde ai requisiti fondamentali e alle altre relative prescrizioni della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC e della Direttiva bassa tensione 2006/95/EC.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonica con il centro assistenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, a parti soggette a usura o a parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompennass@lidl.it
IAN 96126

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompennass@lidl.com.mt
IAN 96126

Raggiungibilità della hotline: dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Índice

Introdução 38

Informações acerca deste manual de instruções 38
 Direitos de autor 38
 Limitação da responsabilidade 38
 Utilização correta 38
 Indicações de aviso utilizadas 39

Segurança 40

Indicações básicas de segurança 40

Conteúdo da embalagem 43

Peças de reposição 44
 Eliminação da embalagem 44

Descrição do aparelho 44

Antes da colocação em funcionamento 45

Carregamento da bateria 45
 Operação com a fonte de alimentação 45
 Olear os pentes encaixáveis 46

Operação e funcionamento 46

Encaixar/mudar os acessórios de corte 46
 Encaixar/mudar os pentes encaixáveis 46
 Acessório de cortar cabelo 47
 Acessório de aparar barba 48
 Aparador de precisão 48
 Aparador de pelos de nariz/orelhas 48
 Acessório de barbear 48

Limpeza e conservação 49

Limpar acessório de barbear 50
 Limpar o aparador de pelos de nariz/orelhas . 51

Eliminação 51

Eliminar o aparelho 51
 Eliminação de baterias/acumuladores 52

Anexo 53

Dados técnicos 53
 Indicações relativamente à Declaração de Conformidade 53
 Garantia 53
 Assistência Técnica 54
 Importador 54

PT

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo editadas, sem a autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem à última versão impressa e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e descobertas até ao momento.

As informações, ilustrações e descrições contidas neste manual não poderão servir de pretexto para reclamações de qualquer espécie.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual de instruções, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Utilização correta

Este aparelho é autorizado apenas para uso privado e não para uso comercial. O aparelho apenas deve ser utilizado para cortar cabelo natural. Este pode ser utilizado apenas em cabelos humanos – e não em cabelo sintético ou pelo de animal.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorreta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

Indicações de aviso utilizadas

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves a pessoas.

AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação perigosa.

Se a situação perigosa não for evitada, existe o perigo de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho encontra-se em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Indicações básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes indicações de segurança:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não supervisionadas.
- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não coloque em funcionamento um aparelho danificado. Existe perigo de choque elétrico.
- Caso se detetem danos no cabo, na fonte de alimentação, na estrutura ou em outras peças, o aparelho não pode continuar a ser utilizado.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem originar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.

- Não utilize o aparelho com o aplicador de corte ou o pente encaixável danificado, pois estes podem ter cantos afiados. Existe perigo de ferimentos!
- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Nunca opere o aparelho sem vigilância e apenas segundo os dados na placa de identificação.
- Para um funcionamento a energia, utilize apenas a fonte de alimentação fornecida.
- Retire a fonte de alimentação da tomada.
 - caso surja uma avaria,
 - antes de limpar o aparelho,
 - se não utilizar o aparelho durante um período prolongado,
 - após cada utilização.Puxe diretamente na fonte de alimentação e não pelo cabo.
- **ATENÇÃO!** Mantenha o aparelho seco.
- Não utilizar o aparelho durante o banho. Existe perigo de choque elétrico!
- Nunca mergulhe o aparelho, bem como, o cabo com a fonte de alimentação em água ou noutros líquidos.
- Caso o aparelho tenha caído na água, puxe primeiro a fonte de alimentação da tomada, antes meter a mão na água.
- Nunca segure na fonte de alimentação com as mãos molhadas, especialmente se a inserir ou retirar de uma tomada.
Existe perigo de choque elétrico!

- A instalação de um dispositivo de proteção de corrente residual com uma corrente de ativação de dimensionamento não superior a 30 mA oferece mais proteção contra choque elétrico. A instalação deve ser realizada exclusivamente por um electricista.
- Verifique a fonte de alimentação e a máquina de cortar cabelo e aparar barba regularmente quanto a eventuais defeitos mecânicos.
- Certifique-se de que o cabo não fique preso nas portas dos armários ou puxado sobre superfícies quentes. Caso contrário, o isolamento do cabo pode ficar danificado.
- Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada acessível para que, em caso de avaria, esta possa ser rapidamente retirada da tomada.
- Não cubra a fonte de alimentação para evitar um aquecimento não permitido.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Cortador de cabelo e de barba
- Estação de carregamento
- Fonte de alimentação
- Acessório de cortar cabelo
- Acessório de aparar barba
- Aparador de precisão
- Aparador de pelos de nariz/orelhas
- Acessório de barbear
- Pente encaixável para o acessório de cortar cabelo
- Pente encaixável para o acessório de aparar barba
- Escova de limpeza
- Tesoura
- Pente
- Óleo para lâminas
- Bolsa de armazenamento
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

- ◆ Retire todas as peças do aparelho da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem do aparelho.

PERIGO

- ▶ Os materiais da embalagem não devem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.

Peças de reposição

Em caso de necessitar peças de substituição entre também em contacto com a linha direta de assistência técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais da embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

PT

Descrição do aparelho

Figura A:

- 1 Acessório de cortar cabelo
- 2 Interruptor deslizante para ajuste preciso do comprimento de corte
- 3 Interruptor ligar/desligar
- 4 Indicação de controlo de carga
- 5 Estação de carregamento / suporte com tomada de ligação para a fonte de alimentação

Figura B:

- 6 Fonte de alimentação

Figura C:

- 7 Acessório de cortar barba
- 8 Aparador de precisão
- 9 Aparador de pelos de nariz/orelhas
- 10 Acessório de barbear
- 11 Pente encaixável para o acessório de cortar cabelo
- 12 Pente encaixável para o acessório de aparar a barba

Antes da colocação em funcionamento

A máquina de cortar cabelo e aparar barba pode ser operada a bateria ou ligada à rede.

Carregamento da bateria

Antes da primeira utilização, a bateria da máquina de cortar cabelo e aparar barba deverá ser carregada, no mínimo, durante 90 minutos.

- ◆ Ligue o cabo da fonte de alimentação ⑥ com a estação de carregamento ⑤ da máquina de cortar cabelo e aparar barba.
- ◆ Evite danos do aparelho! Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado, antes de carregar a bateria.
- ◆ Insira a fonte de alimentação ⑥ (ampla faixa de tensão 100 - 240 V) numa tomada em conformidade com as indicações do aparelho.
- ◆ O processo de carga é apresentado através da indicação de controlo de carga ④:
 - A indicação de controlo de carga pisca a vermelho: A bateria está descarregada
 - A indicação de controlo de carga acende a vermelho: A bateria está a ser carregada
 - A indicação de controlo de carga acende a verde: A bateria está carregada
- ◆ Com a bateria completamente carregada pode utilizar o aparelho durante aprox. 60 minutos sem estar ligado à corrente.

Operação com a fonte de alimentação

Se a sua máquina de cortar cabelo e aparar barba parar durante o barbear devido a bateria descarregada ou fraca, poderá continuar a barbear-se se ligar a fonte de alimentação ⑥.

- ◆ Insira a ficha do cabo da fonte de alimentação ⑥ na tomada na parte inferior da máquina de cortar cabelo e aparar barba.
- ◆ Para evitar ferimentos e danos no aparelho, desligue-o sempre antes de o ligar à corrente.
- ◆ Insira a fonte de alimentação ⑥ (ampla faixa de tensão 100 - 240 V) numa tomada em conformidade com as indicações do aparelho.
- ◆ Após 1 - 2 segundos, pode ligar o aparelho com o interruptor de LIGAR/DESLIGAR ③. Se o aparelho não começar a trabalhar de imediato, volte a desligá-lo e aguarde aprox. 1 minuto antes de voltar a ligá-lo.
- ◆ Caso pretenda carregar a bateria desta forma sem utilizar a estação de carregamento ⑤, então apenas com o aparelho desligado.

Olear os pentes encaixáveis

Recomendamos lubrificar os acessórios de cortar cabelo ①, de aparar barba ⑦ e aparador de precisão ⑧ antes da primeira utilização e após a limpeza para manter a sua mobilidade.

- ◆ Para tal, aplique uma a duas gotas de óleo para lâminas (acessório) entre as lâminas e distribua-as uniformemente.
- ◆ Se necessário, limpe o óleo em excesso com um pano macio. Utilizar apenas óleo sem ácido como, por exemplo, óleo de máquinas de costura.

PT

Operação e funcionamento

Encaixar/mudar os acessórios de corte

AVISO

- ▶ Desligue o aparelho, antes de encaixar ou substituir os acessórios de corte. Existe perigo de ferimentos!
- ◆ Pressione de frente com o polegar contra o acessório de corte para o soltar do suporte (ver fig. D). Retire o acessório de corte do aparelho.
- ◆ Para encaixar o acessório de corte insira a aba de encaixe inferior na abertura do aparelho (ver fig. E).
- ◆ De seguida prima a parte superior do acessório de corte no aparelho, até que este encaixe audivelmente.(ver fig. F).

Encaixar/mudar os pentes encaixáveis

Pente encaixável para o acessório de cortar cabelo

O pente encaixável ⑪ oferece regulações para 6 comprimentos de corte diferentes (13 mm / 15 mm / 17 mm / 19 mm / 21 mm / 23 mm).

- ◆ Encaixe o pente encaixável ⑪ de frente no acessório de cortar cabelo ① e prima a extremidade traseira, até que encaixe.
- ◆ Para retirar o pente encaixável ⑪ solte-o na sua extremidade inferior e puxe-o para a frente para fora do aparelho.

Pente encaixável para o acessório de aparar barba

O pente encaixável 12 oferece regulações para 6 comprimentos de corte diferentes (4 mm/6 mm/9 mm/12 mm/15 mm/18 mm).

- ◆ Insira o pente encaixável 12 de frente no acessório de cortar barba 7 e desloque-o para baixo.
- ◆ Para retirar o pente encaixável 12 desloque-o para a frente para fora do aparelho.

Acessório de cortar cabelo

NOTA

- ▶ O cabelo a ser cortado deverá estar limpo e seco.
- ▶ Penteie bem o cabelo para remover eventuais nós.
- ▶ Coloque uma capa de cabeleireiro ou um lenço à volta do pescoço e da nuca para evitar que os cabelos caiam no colarinho.
- ▶ Inicie primeiro com o pente encaixável 11 com um comprimento de corte mais comprido e regularize gradualmente, durante a realização do corte, comprimentos mais curtos.
- ▶ Tenha em atenção, que o respetivo comprimento de corte só se realiza, se o interruptor deslizante 2 se encontrar na posição 3 e o aparelho for mantido na perpendicular em relação à superfície da pele.

- ◆ Ligue a máquina de cortar cabelo e aparar barba com o interruptor de LIGAR/DESLIGAR 3.
- ◆ Conduza a máquina de cortar cabelo e aparar barba lentamente através do cabelo.
- ◆ Segure o aparelho de modo a que o pente encaixável 11 fique o mais horizontal possível.
- ◆ Corte sempre do pescoço em direção à parte superior da cabeça ou da testa e fontes para cima em direção ao centro da cabeça.
- ◆ Utilize o acessório de cortar cabelo 1 sem pente encaixável 11, para cortar o cabelo muito curto.
- ◆ Através do interruptor deslizante 2 pode variar o comprimento do corte desejado em 3 níveis.

Acessório de aparar barba

NOTA

- ▶ Penteie bem a barba no sentido do crescimento para remover eventuais nós.
- ▶ Inicie primeiro com o pente encaixável 12 com um comprimento de corte mais comprido e regularize gradualmente, durante a realização do corte, comprimentos mais curtos.
- ▶ Tenha em atenção, que o respetivo comprimento de corte só se realiza, se o interruptor deslizante 2 se encontrar na posição 3 e o aparelho for mantido na perpendicular em relação à superfície da pele.

- ◆ Corte a barba no sentido contrário do crescimento da barba (do queixo à orelha para cima). Apare primeiro um lado depois o outro.
- ◆ Utilize o acessório de aparar barba 7 sem pente encaixável 12, para cortar a barba muito curta ou cortar o bigode e contornos.
- ◆ Através do interruptor deslizante 2 pode variar o comprimento do corte desejado em 3 níveis.

Aparador de precisão

- ◆ Utilize o aparador de precisão 8, para aparar o bigode, barba, patilhas ou sobrancelhas.
- ◆ Aplique o canto do aparador de precisão 8 na altura desejada da raiz do cabelo e movimento o aparelho para baixo.

Aparador de pelos de nariz/orelhas

- ◆ Utilize o aparador de pelos de nariz/orelhas 9, caso pretenda remover pelos do nariz ou orelhas.
- ◆ Insira lentamente a ponta metálica do aparador de pelos de nariz/orelhas 9 na narina ou na orelha.
- ◆ Movimento o aparelho lentamente em círculos para cortar os pelos.

Acessório de barbear

- ◆ Utilize o acessório de barbear 10 para realizar um barbear a seco.
- ◆ Mantenha o aparelho na perpendicular em relação à superfície da pele e passe-o suavemente sobre a sua face.
- ◆ Barbeie no sentido contrário do crescimento da barba. Nos pontos complicados como, por exemplo, no queixo estique a pele para obter um resultado melhor.

Limpeza e conservação

PERIGO

Perigo de morte devido a choque elétrico!

- ▶ Retire a fonte de alimentação **6** da tomada, antes de limpar o aparelho.
- ▶ Nunca segure na fonte de alimentação **6** com as mãos molhadas, se a inserir ou retirar da tomada.
- ▶ Mantenha a fonte de alimentação **6** e o cabo sempre secos.

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no aparelho.

- ▶ A máquina de cortar cabelo e barba não pode ser mergulhada em água para realizar a limpeza, pois o aparelho não é impermeável à água. Dessa forma, as peças condutoras (bateria) podem ficar danificadas.
- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos dado que estes podem afetar a superfície da caixa.
- ▶ Limpe a estrutura apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
- ◆ Desligue a máquina de cortar cabelo e barba com o interruptor de LIGAR/DESLIGAR **3**.
- ◆ Separe o cabo do aparelho e puxe a fonte de alimentação **6** da tomada.
- ◆ Se necessário, retire um pente encaixável (**11** ou **12**) do aparelho.
- ◆ Se necessário, lave o pente encaixável (**11** ou **12**) com água corrente.
- ◆ De seguida seque bem o pente encaixável (**11** ou **12**).
- ◆ Pressione de frente com o polegar contra o acessório de corte para o soltar do suporte (ver fig. D).
- ◆ Com a escova de limpeza fornecida remova os restos de cabelos do acessório de corte.
- ◆ Volte a inserir a aba de encaixe do acessório de corte, após limpeza realizada, na abertura do aparelho (ver fig. E).
- ◆ Deixe o acessório de corte voltar a encaixar, exercendo ligeira pressão de cima (ver fig. F).

NOTA

- ▶ Para reduzir a fricção, aplique uma a duas gotas de óleo para lâminas (acessório) entre as lâminas e distribua-as uniformemente. Poderá utilizar também qualquer óleo sem ácido (como, por exemplo, óleo de máquina de costura). Se necessário, limpe o óleo em excesso com um pano macio.

Limpar acessório de barbear

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no aparelho.

- ▶ Não desmonte a película cortante da armação da película e não a limpe com a escova de limpeza.
- ◆ Retire o acessório de barbear 10 do aparelho.
- ◆ Pressione os botões laterais dispostos do acessório de barbear 10 e puxe a armação da película cortante. Mantenha a armação da película cortante apenas na lateral e não exerça força na película cortante.
- ◆ Limpe a lâmina com a escova de limpeza fornecida.
- ◆ Limpe a película cortante na armação da mesma por baixo de água corrente e deixe secá-la por completo, antes de voltar a colocá-la no acessório de barbear 10.
- ◆ Volte a colocar a armação da película cortante no acessório de barbear 10. Durante a colocação, certifique-se de que as abas de fixação na armação da película cortante fiquem bem assentes nos respetivos entalhes no acessório de barbear 10 e pressione a armação da película cortante ligeiramente para baixo, até que esta encaixe audivelmente.

NOTA

- ▶ Aplique, de vez em quando, uma a duas gotas de óleo para lâminas (acessório) na lâmina e distribua-as uniformemente. Coloque o acessório de barbear 10 no aparelho e deixe o aparelho funcionar alguns segundos sem utilizá-lo. Se necessário, limpe o óleo em excesso com um pano macio.

Limpar o aparador de pelos de nariz/orelhas

- ◆ Retire o aparador de pelos de nariz/orelhas 9 do aparelho.
- ◆ Limpe o aparador de pelos de nariz/orelhas 9 por baixo de água corrente e deixe secá-lo por completo, antes de voltar a utilizá-lo.

Eliminação

Eliminar o aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

NOTA

- ▶ Antes da eliminação do aparelho, a bateria deve ser obrigatoriamente retirada.

ATENÇÃO

- ▶ Para desmontar a bateria necessita de um pouco de habilidade, caso contrário existe perigo de ferimentos! Caso não tenha experiências no manuseio com ferramentas, então a desmontagem da bateria deverá ser realizada por uma pessoa que o possa executar corretamente.
- ▶ Durante a desmontagem, certifique-se de que a bateria não seja danificada. Existe perigo de incêndio!
- ▶ A bateria desmontada não pode voltar a ser utilizada.
- ▶ Nunca curto-circuite a bateria. Os contactos na bateria desmontada não podem ser unidos através de objetos metálicos. A bateria pode sobreaquecer e explodir.
- ▶ ATENÇÃO! Desmonte a bateria apenas para a eliminação do aparelho. Devido à desmontagem da bateria, o aparelho é destruído. Não volte a colocar em funcionamento um aparelho desmontado.

- ◆ Desligue o aparelho da rede.
- ◆ Ligue o aparelho e deixe-o trabalhar, até que a bateria fique vazia.
- ◆ Retire o acessório de corte do aparelho (ver capítulo Encaixar/mudar os acessórios de corte).
- ◆ No verso do aparelho encontram-se três parafusos. Dois dos parafusos encontram-se na abertura do aparelho.
- ◆ Desaperte os dois parafusos com uma chave de fendas em cruz.
- ◆ Retire o verso do aparelho.
- ◆ Com um cortador lateral / chave de fendas solte a ligação da bateria à platina. Retire a bateria. Entregue a bateria e o aparelho separadamente para uma eliminação adequada.

PT

Eliminação de baterias/acumuladores



As pilhas/baterias não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as pilhas/baterias num ponto de recolha da sua freguesia / bairro ou num estabelecimento comercial. Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das das pilhas/ baterias. Entregue as pilhas/baterias apenas quando estiverem completamente descarregadas.

Anexo

Dados técnicos

| Fonte de alimentação PTB-045 100EU | |
|--|---|
| Tensão de entrada | 100-240 V ~, 50/60 Hz |
| Tensão de saída | 4,5 V === |
| Corrente de saída | 1.000 mA |
| Classe de proteção | II / □ |
| Máquina de cortar cabelo e aparar barba | |
| Tensão de entrada | 4,5 V === |
| Corrente de entrada | 1.000 mA |
| Bateria | Bateria de iões de lítio 3,7 V, 700 mAh |
| Temperatura ambiente | 5°C a 35°C |

PT

Indicações relativamente à Declaração de Conformidade

Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e com outras prescrições relevantes da diretiva europeia relativamente à compatibilidade eletromagnética 2004/108/EC e da diretiva de baixa tensão 2006/95/EC.



Pode obter a versão original completa da Declaração de Conformidade junto do importador.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

- ▶ A garantia abrange apenas defeitos de material e de fabrico mas não danos de transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p.ex. interruptor ou bateria.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorrecta, exercício de força excessiva e de intervenções que não foram efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado pela prestação de um serviço ao abrigo da mesma. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas.

Eventuais danos e falhas já presentes no momento da entrega devem ser notificados imediatamente após a desembalagem ou, o mais tardar, dois dias após a data de compra.

Depois de expirada a garantia, as reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 96126

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas - 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Contents

Introduction 56

Information concerning these operating instructions 56
 Copyright 56
 Limitation of liability 56
 Intended use 56
 Warnings used 57

Safety 58

Basic safety instructions 58

Package contents 61

Spare Parts 62
 Disposal of packaging 62

Appliance description 62

Before first use 63

Charging the batteries 63
 Operation with the mains power adapter . . . 63
 Oiling the cutting attachments 64

Handling and use 64

Attaching/changing the cutter attachments . . 64
 Attaching/changing the comb attachments . . 64
 Hair trimmer attachment 65
 Beard trimmer attachment 66
 Precision trimmer attachment 66
 Ear/nose hair trimmer attachment 66
 Shaver attachment 66

Cleaning and care 67

Cleaning the shaver attachment 68
 Cleaning the ear/nose hair trimmer attachment 68

Disposal 69

Disposal of the appliance 69
 Disposal of batteries 70

Appendix 71

Technical details 71
 Notes on the Declaration of Conformity . . . 71
 Warranty 71
 Service 72
 Importer 72

**GB
MT**

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction, including extracts thereof, and the reproduction of images (even in a modified state), is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest state at the time of printing and takes into account our previous experience and our best available knowledge.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended for use only in private environments, not for commercial purposes. This appliance is only intended for cutting natural hair. It may only be used with human hair, not with artificial or animal hair.

It is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning of this risk level indicates potential damage to property.

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the appliance.

Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. The appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, check the appliance for externally visible damage. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, to the mains power adapter, the housing or any other components.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Do not use the appliance with a defective cutter attachment or defective comb attachment, since these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- Use only the mains power adapter provided when using mains power.
- Remove the mains power adapter from the wall socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - if you do not intend using the appliance for long periods,
 - after every use.When doing so, pull the mains power adapter itself and not the cable.
- **ATTENTION!** Keep the appliance dry.
- Do not use the appliance while taking a bath. Risk of fatal electrical shocks!
- Never submerge the appliance or the cable with mains power adapter in water or other liquids.
- If the appliance falls into the water, it is imperative that you pull the mains power adapter out of the power socket before you reach into the water.
- Never touch the mains power adapter with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of fatal electrical shocks!

- The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Have the installation carried out only by a qualified electrician.
- Check the mains power adapter and the hair and beard trimmer regularly for any possible mechanical defects.
- Ensure that the cable does not get jammed in cupboard doors or pulled over hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- Only plug the mains power adapter into an easily reachable power socket so that you can pull the mains power adapter out of the power socket quickly in an emergency.
- Do not cover the mains power adapter to avoid impermissible warming.

Package contents

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Hair and beard trimmer
- Charging station
- Mains power adapter
- Hair trimmer attachment
- Beard trimmer attachment
- Precision trimmer attachment
- Ear/nose hair trimmer attachment
- Shaver attachment
- Comb attachment for the hair trimmer attachment
- Comb attachment for the beard trimmer attachment
- Cleaning brush
- Scissors
- Comb
- Blade oil
- Storage pouch
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the delivery for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete, or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

- ◆ Remove all appliance parts from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a plaything. There is a risk of suffocation.

Spare Parts

You can also contact the Service Hotline if you need replacement parts (see chapter **Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging material which is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Appliance description

Figure A:

- ① Hair trimmer attachment
- ② Slide switch for cut length fine adjustment
- ③ On/off switch
- ④ Charging indicator lamp
- ⑤ Charging station/holder with connecting socket for mains power adapter

Figure B:

- ⑥ Mains power adapter

Figure C:

- ⑦ Beard trimmer attachment
- ⑧ Precision trimmer attachment
- ⑨ Ear/nose hair trimmer attachment
- ⑩ Shaver attachment
- ⑪ Comb attachment for the hair trimmer attachment
- ⑫ Comb attachment for the beard trimmer attachment

Before first use

The hair and beard trimmer can be used as a battery-powered or mains-powered appliance.

Charging the batteries

The battery for the hair and beard trimmer should be charged for at least 90 minutes before first use.

- ◆ Connect the mains power adapter cable ⑥ to the hair and beard trimmer charging station ⑤.
- ◆ Avoid damaging the appliance! Ensure that the appliance is switched off before charging the battery.
- ◆ Plug the mains power adapter ⑥ (wide-range voltage 100–240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ The charging progress is indicated by the charging indicator lamp ④.
 - charging indicator lamp flashes red: the battery is discharged
 - charging indicator lamp illuminates red: battery is being charged
 - charging indicator lamp illuminates green: battery is fully charged
- ◆ Once the battery is fully charged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.

Operation with the mains power adapter

If your hair and beard trimmer stops working during shaving due to a discharged or weak battery, you can continue shaving by plugging in the mains power adapter ⑥.

- ◆ Plug the mains power adapter plug ⑥ into the socket on the underside of the hair and beard trimmer.
- ◆ To avoid injuries and damage to the appliance, always switch the appliance off before connecting it to the power supply.
- ◆ Plug the mains power adapter ⑥ (wide-range voltage 100–240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ After 1–2 seconds, you can switch the appliance on by pressing the ON/OFF switch ③. If the appliance does not start immediately, switch it off again and wait around 1 minute before switching it on again.
- ◆ If you want to charge the battery without using the charging station ⑤ in this manner you can only do this when the appliance is switched off.

Oiling the cutting attachments

We recommend that you oil the hair trimmer ①, beard trimmer ⑦ and precision trimmer attachments ⑧ before first use and after cleaning to ensure full mobility.

- ◆ To do this, simply apply a couple of drops of blade oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly.
- ◆ Wipe off any access oil with a soft cloth. Use only non-corrosive oils such as sewing machine oil.

Handling and use

Attaching/changing the cutter attachments

WARNING

- ▶ Switch off the appliance before attaching or changing the cutter attachments. There is a risk of personal injury!

- ◆ Press your thumbs forwards against the cutter attachment to release it from its holder (see Fig. D). Then remove the cutter attachment from the appliance.
- ◆ To attach the cutter attachment, insert the lower plug-in tab into the opening on the appliance (see Fig. E).
- ◆ Then press the upper part of the cutter attachment onto the appliance until it audibly clicks into place and is firmly seated (see Fig. F).

Attaching/changing the comb attachments

Comb attachment for the hair trimmer attachment

The comb attachment ⑪ has settings for 6 different cut lengths (13 mm/15 mm/17 mm/19 mm/21 mm/23 mm).

- ◆ Attach the comb attachment ⑪ from the front onto the hair trimmer attachment ① and press the rear end firmly until it clicks into place.
- ◆ To remove the comb attachment ⑪, release the lower end and pull it forwards off the appliance.

Comb attachment for the beard trimmer attachment

The comb attachment ⑫ has settings for 6 different cut lengths (4 mm/6 mm/9 mm/12 mm/15 mm/18 mm).

- ◆ Attach the comb attachment ⑫ from the front onto the beard trimmer attachment ⑦ and press it down.
- ◆ To remove the comb attachment ⑫ press it forwards off the appliance.

Hair trimmer attachment

NOTE

- ▶ Any hair to be cut should be clean and dry.
- ▶ Brush the hair carefully through to remove any knots.
- ▶ Place a hairdressing cape or cloth around your neck and throat to avoid cut hair ends falling inside your collar.
- ▶ Start by setting the comb attachment ⑪ to a longer length and reduce this in stages while cutting the hair.
- ▶ Please note that the corresponding cut length will only be achieved if the slide switch ② is set to position 3 and the appliance is being held at right angles to the skin surface.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer on by pressing the ON/OFF switch ③.
- ◆ Run the hair and beard trimmer slowly through your hair.
- ◆ Hold the appliance so that the comb attachment ⑪ is as flat as possible.
- ◆ Always cut from your neck towards the top of your head, or from your forehead and temples upwards towards the middle of your head.
- ◆ Use the hair trimmer attachment ① without the comb attachment ⑪ to cut the hair very short.
- ◆ You can use the slide switch ② to finely adjust the cut length in three steps.

Beard trimmer attachment

NOTE

- ▶ Comb the beard in the direction of growth to remove any knots.
 - ▶ Start by setting the comb attachment **12** to a longer length and reduce this in stages while cutting the hair.
 - ▶ Please note that the corresponding cut length will only be achieved if the slide switch **2** is set to position 3 and the appliance is being held at right angles to the skin surface.
- ◆ Cut the beard against the beard growth direction (upwards from chin to ear). Trim first one side and then other.
 - ◆ Use the beard trimmer attachment **7** without the comb attachment **12** to cut the beard very short or to add shape or trim a moustache.
 - ◆ You can use the slide switch **2** to finely adjust the cut length in three steps.

Precision trimmer attachment

- ◆ Use the precision trimmer attachment **8** to add shape to a moustache, mutton chops, sideburns or eyebrows.
- ◆ Lay the edge of the precision trimmer attachment **8** at the required level of the hair growth and move the appliance downwards.

Ear/nose hair trimmer attachment

- ◆ Use the ear/nose hair trimmer **9** if you want to remove ear or nose hair.
- ◆ Guide the metal end of the ear/nose hair trimmer attachment **9** slowly into the nostril or ear.
- ◆ Move the appliance slowly in a circular motion to cut the hair.

Shaver attachment

- ◆ Use the shaver attachment **10** for a dry shave.
- ◆ Hold the appliance at right angles to the skin surface and move it gently over your face.
- ◆ Shave in the opposite direction to the beard growth. In complicated areas, such as the chin, pull the skin tight to achieve a better result.

Cleaning and care

DANGER

Danger to life due to electric shock!

- ▶ Pull the mains power adapter **6** out of the power socket before cleaning the appliance.
- ▶ Never touch the mains power adapter **6** with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it.
- ▶ Always keep the mains power adapter **6** and the cable dry.

CAUTION

Possible damage to the appliance.

- ▶ The hair and beard trimmer may never be immersed in water or other liquids for cleaning, since the appliance is not watertight. If this is done, live parts (batteries) can be damaged.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ▶ Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer off by pressing the ON/OFF switch **3**.
- ◆ Disconnect the cable from the appliance and pull the mains power adapter **6** out of the power socket.
- ◆ If any comb attachment (**11** or **12**) is attached, remove this first.
- ◆ Wash the comb attachment (**11** or **12**) if required under running water.
- ◆ Dry the comb attachment (**11** or **12**) thoroughly afterwards.
- ◆ Press your thumbs against the cutter attachment to release it from its holder (see Fig. D).
- ◆ Use the cleaning brush supplied to remove any hair residue from the cutter attachment.
- ◆ Once you have completed cleaning, plug the cutter attachment plug-in tab back into the mounting opening on the appliance (see Fig. E).
- ◆ Push the cutter attachment back onto the appliance by pressing lightly from above (see Fig. F).

NOTE

- ▶ In order to reduce friction, occasionally apply a couple of drops of blade oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly. You can also use any non-corrosive oil (e.g. sewing machine oil). Wipe off any access oil with a soft cloth.

Cleaning the shaver attachment

CAUTION

Possible damage to the appliance.

- ▶ Do not remove the shaving foil from the foil holder and do not clean this with the cleaning brush.
- ◆ Remove the shaver attachment 10 from the appliance.
- ◆ Press the buttons at the side of the shaver attachment 10 and pull off the shaving foil holder. Hold the shaving foil holder only by the sides and do not press on the foil itself.
- ◆ Clean the cutting blades with the supplied cleaning brush.
- ◆ Clean the shaving foil in the shaving foil holder by holding it under running water and allow it to dry off completely before reattaching it to the shaver attachment 10.
- ◆ Replace the shaving foil holder onto the shaver attachment 10. During replacement ensure that the fixing tabs on the shaving foil holder are inserted into the corresponding openings on the shaver attachment 10, and then press the shaving foil holder gently down until it audibly clicks into place.

NOTE

- ▶ Every now and again, apply a couple of drops of blade oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly. Attach the shaver attachment 10 to the appliance and allow the appliance to run for a few seconds without using it. Wipe off any excess oil with a soft cloth.

Cleaning the ear/nose hair trimmer attachment

- ◆ Remove the ear/nose hair trimmer attachment 9 from the appliance.
- ◆ Clean the ear/nose hair trimmer attachment 9 under running water and allow it to dry completely before using it again.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

NOTE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to first remove the battery.

CAUTION

- ▶ Removal of the battery requires a certain amount of manual dexterity; otherwise there is a risk of injury! If you have no experience in using tools, you should entrust the task to someone who is competent to do the job properly.
- ▶ Ensure that the battery does not get damaged during removal. There is a risk of fire!
- ▶ The removed battery may not be reused.
- ▶ Never short-circuit the battery. The contacts on the removed battery should not be connected by an metallic objects. The battery can overheat and explode.
- ▶ **WARNING!** Only remove the battery for disposal of the appliance. Removal will destroy the appliance. Never operate an appliance that has been dismantled.

- ◆ Disconnect the appliance from the power supply.
- ◆ Switch on the appliance and let it run until the battery is fully discharged.
- ◆ Remove the cutter attachment from the appliance (see chapter Attaching/changing the cutter attachments)
- ◆ There are three screws on the rear of the appliance. Two of the screws are in the mounting opening of the appliance.
- ◆ Loosen both the screws with a Philips screwdriver.

- ◆ Remove the rear side of the appliance.
- ◆ Use a diagonal cutter/flat-head screwdriver to disconnect the battery from the circuit board.
Remove the battery. Take the battery and the appliance separately to appropriate disposal facilities.




Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily required to dispose of batteries at a collection point provided by their local community or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical details

| Mains power adapter PTB-045100EU | |
|---|---|
| Input voltage | 100-240 V ~, 50/60 Hz |
| Output voltage | 4.5 V  |
| Output current | 1000 mA |
| Protection class | II /  |
| Hair and beard trimmer | |
| Input voltage | 4.5 V  |
| Input current | 1000 mA |
| Rechargeable battery | 3.7 V/700 mAh Li-ion battery |
| Environmental temperature | 5°C up to 35°C |

GB
MT

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.co.uk

IAN 96126

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompnass@lidl.com.mt

IAN 96126

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 74

| | |
|---|----|
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung | 74 |
| Urheberrecht | 74 |
| Haftungsbeschränkung | 74 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 74 |
| Verwendete Warnhinweise | 75 |

Sicherheit 76

| | |
|--|----|
| Grundlegende Sicherheitshinweise | 76 |
|--|----|

Lieferumfang 79

| | |
|-------------------------------------|----|
| Ersatzteile | 80 |
| Entsorgung der Verpackung | 80 |

Gerätebeschreibung 80

Vor der Inbetriebnahme 81

| | |
|---|----|
| Aufladen der Akkus | 81 |
| Betrieb mit dem Steckernetzteil | 81 |
| Schneidaufsätze ölen | 82 |

Bedienung und Betrieb 82

| | |
|---|----|
| Aufstecken/Wechseln der Schneidaufsätze | 82 |
| Aufstecken/Wechseln der Kammaufsätze | 82 |
| Haarschneidaufsatz | 83 |
| Bartschneidaufsatz | 84 |
| Präzisionstrimmeraufsatz | 84 |
| Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz | 84 |
| Rasieraufsatz | 84 |

Reinigung und Pflege 85

| | |
|---|----|
| Rasieraufsatz reinigen | 86 |
| Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz reinigen | 87 |

Entsorgung 87

| | |
|-------------------------------------|----|
| Gerät entsorgen | 87 |
| Batterien/Akkus entsorgen | 88 |

Anhang 89

| | |
|--|----|
| Technische Daten | 89 |
| Hinweise zur Konformitätserklärung | 89 |
| Garantie | 89 |
| Service | 90 |
| Importeur | 90 |

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit defektem Schneidaufsatz oder defektem Kammaufsatz, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät nicht während des Badens benutzen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!

- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall das Steckernetzteil schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Ladestation
- Steckernetzteil
- Haarschneideaufsatz
- Bartschneideaufsatz
- Präzisionstrimmeraufsatz
- Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz
- Rasieraufsatz
- Kammaufsatz für den Haarschneideaufsatz
- Kammaufsatz für den Bartschneideaufsatz
- Reinigungsbürste
- Schere
- Kamm
- Klingenöl
- Aufbewahrungsbeutel
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr.

Ersatzteile

Wenden Sie sich bei Ersatzteilbedarf an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ① Haarschneideaufsatz
- ② Schiebeschalter für Schnittlängen-Feinjustierung
- ③ Ein- / Aus-Schalter
- ④ Ladekontrollanzeige
- ⑤ Ladestation / Halter mit Anschlussbuchse für Steckernetzteil

Abbildung B:

- ⑥ Steckernetzteil

Abbildung C:

- ⑦ Bartschneideaufsatz
- ⑧ Präzisionstrimmeraufsatz
- ⑨ Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz
- ⑩ Rasieraufsatz
- ⑪ Kammaufsatz für den Haarschneideaufsatz
- ⑫ Kammaufsatz für den Bartschneideaufsatz

Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

Aufladen der Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Haar- und Bartschneiders mindestens 90 Minuten aufgeladen werden.

- ◆ Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteils **6** mit der Ladestation **5** des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Vermeiden Sie Beschädigungen des Geräts! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil **6** (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Geräteangaben passende Steckdose.
- ◆ Der Ladevorgang wird durch die Ladekontrollanzeige **4** dargestellt:
 - Ladekontrollanzeige blinkt rot: Akku ist entladen
 - Ladekontrollanzeige leuchtet rot: Akku wird geladen
 - Ladekontrollanzeige leuchtet grün: Akku ist geladen.
- ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

DE
AT
CH

Betrieb mit dem Steckernetzteil

Kommt Ihr Haar- und Bartschneider wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil **6** die Rasur fortsetzen.

- ◆ Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils **6** in die Buchse auf der Unterseite des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil **6** (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Geräteangaben passende Steckdose.
- ◆ Nach 1 - 2 Sekunden können Sie das Gerät mit dem EIN- / AUS-Schalter **3** einschalten. Sollte das Gerät nicht sofort anlaufen, schalten Sie es nochmals aus und warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Wollen Sie den Akku ohne Nutzung der Ladestation **5** auf diese Weise aufladen, dann nur bei ausgeschaltetem Gerät.

Schneidaufsätze ölen

Wir empfehlen den Haarschneide-**1**, Bartschneide-**7** und Präzisionstrimmeraufsatz **8** vor der ersten Verwendung und nach der Reinigung zu ölen, um ihre Beweglichkeit zu erhalten.

- ◆ Geben Sie hierzu ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- ◆ Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur säurefreies Öl, wie z.B. Nähmaschinenöl.

Bedienung und Betrieb

Aufstecken/Wechseln der Schneidaufsätze

WARNUNG

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Schneidaufsätze aufstecken oder wechseln. Es besteht Verletzungsgefahr!

- ◆ Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen den Schneidaufsatz, um ihn aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. D). Nehmen Sie den Schneidaufsatz vom Gerät ab.
- ◆ Zum Aufsetzen des Schneidaufsatzes führen Sie die untere Stecklasche in die Aufnahmeöffnung des Gerätes (siehe Abb. E).
- ◆ Drücken Sie anschließend den oberen Teil des Schneidaufsatzes auf das Gerät, bis er hörbar einrastet und fest sitzt (siehe Abb. F).

Aufstecken/Wechseln der Kammaufsätze

Kammaufsatz für den Haarschneideaufsatz

Der Kammaufsatz **11** bietet Einstellungen für 6 verschiedene Schnittlängen (13 mm/15 mm/17 mm/19 mm/21 mm/23 mm).

- ◆ Stecken Sie den Kammaufsatz **11** von vorne auf den Haarschneideaufsatz **1** und drücken das hintere Ende fest, bis er einrastet.
- ◆ Zum Abnehmen des Kammaufsatzes **11** lösen Sie ihn an seinem unteren Ende und ziehen ihn nach vorne vom Gerät ab.

Kammaufsatz für den Bartschneideaufsatz

Der Kammaufsatz 12 bietet Einstellungen für 6 verschiedene Schnittlängen (4 mm/6 mm/9 mm/12 mm/15 mm/18 mm).

- ◆ Stecken Sie den Kammaufsatz 12 von vorne auf den Bartschneideaufsatz 7 und schieben Sie ihn runter.
- ◆ Zum Abnehmen des Kammaufsatzes 12 schieben Sie ihn nach vorne vom Gerät ab.

Haarschneideaufsatz

HINWEIS

- ▶ Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.
- ▶ Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- ▶ Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- ▶ Beginnen Sie zuerst mit Kammaufsatz 11 mit einer längeren Schnittlänge und stellen Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen ein.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass die entsprechende Schnittlänge nur dann zustande kommt, wenn der Schiebeschalter 2 sich in der Position 3 befindet und das Gerät im rechten Winkel zur Hautoberfläche gehalten wird.

- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider mit dem EIN- / AUS-Schalters 3 ein.
- ◆ Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- ◆ Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Kammaufsatz 11 möglichst flach aufliegt.
- ◆ Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmittle hin.
- ◆ Verwenden Sie den Haarschneideaufsatz 1 ohne Kammaufsatz 11, um die Haare sehr kurz zu schneiden.
- ◆ Über den Schiebeschalter 2 können Sie die gewünschte Schnittlänge in 3 Stufen gering variieren.

Bartschneideaufsatz

HINWEIS

- ▶ Kämmen Sie den Bart in Wuchsrichtung durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- ▶ Beginnen Sie zuerst mit Kammaufsatz 12 mit einer längeren Schnittlänge und stellen Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen ein.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass die entsprechende Schnittlänge nur dann zustande kommt, wenn der Schiebeschalter 2 sich in der Position 3 befindet und das Gerät im rechten Winkel zur Hautoberfläche gehalten wird.

- ◆ Schneiden Sie den Bart gegen die Bartwuchsrichtung (vom Kinn zum Ohr nach oben hin). Trimmen Sie zuerst die eine, dann die andere Seite.
- ◆ Verwenden Sie den Bartschneideaufsatz 7 ohne Kammaufsatz 12, um den Bart sehr kurz oder Schnurbart und Konturen zu schneiden.
- ◆ Über den Schiebeschalter 2 können Sie die gewünschte Schnittlänge in 3 Stufen gering variieren.

Präzisionstrimmeraufsatz

- ◆ Benutzen Sie den Präzisionstrimmeraufsatz 8, um Schnurrbart, Backenbärte, Koteletten oder Augenbrauen zu formen.
- ◆ Legen Sie die Kante des Präzisionstrimmeraufsatzes 8 an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an und bewegen Sie das Gerät nach unten.

Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz

- ◆ Benutzen Sie den Nasen-/Ohrhaartrimmer 9, wenn Sie Nasen- oder Ohrhaare entfernen möchten.
- ◆ Führen Sie nur die Metallspitze des Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatzes 9 langsam in ein Nasenloch oder ein Ohr ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät langsam kreisförmig, um die Haare zu schneiden.

Rasieraufsatz

- ◆ Benutzen Sie den Rasieraufsatz 10 für eine Trockenrasur.
- ◆ Halten Sie das Gerät im rechten Winkel zur Hautoberfläche und führen Sie es sanft über Ihr Gesicht.
- ◆ Rasieren Sie gegen die Bartwuchsrichtung. An komplizierten Stellen, wie z.B. am Kinn straffen Sie die Haut, um ein besseres Ergebnis zu erhalten.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Fassen Sie das Steckernetzteil **6** niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- ▶ Halten Sie das Steckernetzteil **6** und das Kabel immer trocken.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Der Haar- und Bartschneider darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Gerät nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseroberfläche angreifen können.
 - ▶ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider mit dem EIN- / AUS-Schalter **3** aus.
 - ◆ Trennen Sie das Kabel vom Gerät und ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose.
 - ◆ Nehmen Sie ggf. einen aufgesetzten Kammaufsatz (**11**) oder (**12**) vom Gerät.
 - ◆ Waschen Sie den Kammaufsatz (**11**) oder (**12**) falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
 - ◆ Trocknen Sie den Kammaufsatz (**11**) oder (**12**) anschließend gut ab.
 - ◆ Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen den Schneidaufsatz, um ihn aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. D).
 - ◆ Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste vom Schneidaufsatz.
 - ◆ Stecken Sie die Stecklasche des Schneidaufsatzes nach erfolgter Reinigung in die Aufnahmeöffnung des Gerätes zurück (siehe Abb. E).
 - ◆ Lassen Sie den Schneidaufsatz durch leichten Druck von oben wieder einrasten (siehe Abb. F).

HINWEIS

- ▶ Um die Reibung zu reduzieren, geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z.B. Nähmaschinenöl) verwenden. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.

Rasieraufsatz reinigen

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Bauen Sie die Scherfolie nicht aus dem Scherfolienrahmen aus und reinigen Sie diese nicht mit der Reinigungsbürste.

- ◆ Nehmen Sie den Rasieraufsatz 10 vom Gerät ab.
- ◆ Drücken Sie die seitlich angebrachten Knöpfe des Rasieraufsatzes 10 und ziehen Sie den Scherfolienrahmen ab. Halten Sie den Scherfolienrahmen dabei nur seitlich und drücken Sie nicht auf die Scherfolie.
- ◆ Reinigen Sie das Schermesser mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.
- ◆ Reinigen Sie die Scherfolie im Scherfolienrahmen unter fließendem Wasser und lassen Sie diese vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder auf den Rasieraufsatz 10 setzen.
- ◆ Setzen Sie den Scherfolienrahmen wieder auf den Rasieraufsatz 10. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass die Befestigungsglaschen am Scherfolienrahmen in die entsprechenden Aussparungen am Rasieraufsatz 10 passen und drücken Sie den Scherfolienrahmen leicht herunter, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- ▶ Geben Sie von Zeit zu Zeit ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) auf das Schermesser und verteilen Sie es gleichmäßig. Setzen Sie den Rasieraufsatz 10 auf das Gerät und lassen das Gerät einige Sekunden laufen ohne es zu benutzen. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.

Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz reinigen

- ◆ Nehmen Sie den Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz 9 vom Gerät ab.
- ◆ Reinigen Sie den Nasen-/Ohrhaartrimmeraufsatz 9 unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes muss unbedingt der Akku entfernt werden.

ACHTUNG

- ▶ Für das Ausbauen des Akkus benötigen Sie etwas handwerkliches Geschick, ansonsten besteht Verletzungsgefahr! Sollten Sie keine Erfahrungen im Umgang mit Werkzeug haben, sollten Sie den Akku-Ausbau einer Person überlassen, die diesen fachgerecht ausführen kann.
- ▶ Achten Sie beim Ausbau darauf, dass der Akku nicht beschädigt wird. Es besteht Brandgefahr!
- ▶ Der ausgebaute Akku darf nicht wieder verwendet werden.
- ▶ Schließen Sie den Akku niemals kurz. Die Kontakte an dem ausgebauten Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- ▶ **ACHTUNG!** Bauen Sie den Akku nur für die Entsorgung des Gerätes aus. Durch den Ausbau des Akkus wird das Gerät zerstört. Nehmen Sie ein zerlegtes Gerät nicht wieder in Betrieb.

- ◆ Trennen Sie das Gerät vom Netz.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es so lange laufen, bis der Akku leer ist.
- ◆ Nehmen Sie den Schneidaufsatz vom Gerät ab (siehe Kapitel Aufstecken/Wechseln der Schneidaufsätze).
- ◆ Auf der Geräterückseite befinden sich drei Schrauben. Zwei der Schrauben sind in der Aufnahmeöffnung des Gerätes.
- ◆ Lösen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- ◆ Nehmen Sie die Geräterückseite ab.
- ◆ Lösen Sie mit einem Seitenschneider / Schlitzschraubendreher die Verbindung vom Akku zu der Platine. Entnehmen Sie den Akku. Geben Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander zur geeigneten Entsorgung.




Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

| Steckernetzteil PTB-045100EU | |
|-------------------------------------|---|
| Eingangsspannung | 100-240 V ~, 50/60 Hz |
| Ausgangsspannung | 4,5 V  |
| Ausgangsstrom | 1000 mA |
| Schutzklasse | II /  |
| Haar- und Bartschneider | |
| Eingangsspannung | 4,5 V  |
| Eingangsstrom | 1000 mA |
| Akku | Li-Ion Akku 3,7 V, 700 mAh |
| Umgebungstemperatur | 5 °C bis 35 °C |

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96126

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96126

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96126

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen: 01 / 2014 · Ident.-No.: SHBS5A1-012014-1

IAN 96126